

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 38 (1981)
Heft: 5

Rubrik: Vorschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

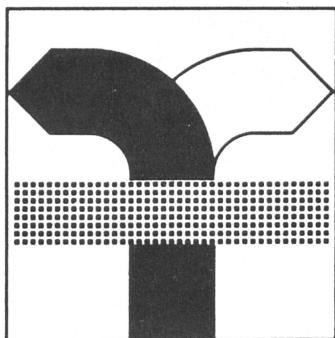
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

plan 6/81 vom Juni
bringt unter anderem folgende Beiträge:

Umwelttechnik



Die IFAT – Internationale Fachmesse für Entsorgung: Abwasser, Abfall, Städtereinigung, Strassenwinterdienst – gilt bei der einschlägigen Industrie als die bedeutendste Fachveranstaltung auf dem Entsorgungssektor der Welt. Sie ist das wichtigste und umfassendste

Kommunikationsforum für die internationale Fachwelt, das informative Schaufenster für alle Vertreter der Kommunen, der Verbände und der politischen Institutionen. Mehr über die IFAT erfahren Sie in der nächsten Nummer.

Kommunalwesen



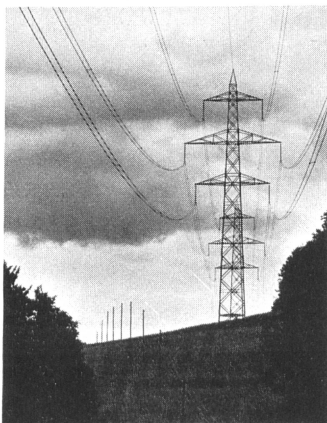
Vom 16. bis 20. Juni 1981 findet die 5. Fachmesse für Kommunalbedarf, die «Gemeinde 81», in Bern statt. Die Veranstaltung zeigt den Einkäufern von Verwaltungen, Ämtern, Fachkommissionen, Fachverbänden usw. ein vielfältiges Angebot aus Industrie, Gewerbe und Grosshandel. Wir werden ausführlich darüber berichten.

Energie



Im März hat die Papierfabrik Balthal/Tela AG, Niederbipp, auf Erdgas umgestellt. Die unternehmerischen Überlegungen, die zu dieser Energieumstellung führten, werden im Artikel «Erdgas als Basisenergie für Industriebetriebe» erläutert.

Aus dem Bundeshaus



Zwei Jahre nachdem die Kommission für eine Gesamtenergiekonzeption (GEK) ihre umfangreichen Vorschläge der Landesregierung abgeliefert hat, präsentierte Energieminister Leon Schlumpf im Bundeshaus die erste konkrete Folge: den Energie-Verfassungs-

artikel. An Kritik fehlt es nicht. Befürworter und Gegner halten sich dabei etwa die Waage, so dass die Diskussion, die nun in den eidgenössischen Räten fortgesetzt werden wird, erst richtig lanciert ist. Unser Bundeshauskorrespondent berichtet.

Auf die Dauer die sparsamste Lösung

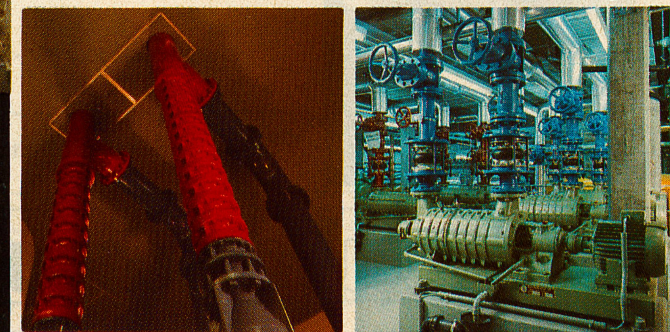


Wasserversorgung. Trink- wasseraufbereitung.

Für die Lösung von Wasserversorgungs- und Trinkwasseraufbereitungs-Problemen von einzelnen Häusern, Weilern, Siedlungen, Dörfern, Überbauungen, Städten oder Industriegebieten steht Ihnen die Firma Bieri schon in der Planungsphase mit erfahrenen Mitarbeitern zur Verfügung. Der richtige Einsatz von Biral Hoch- und Niederdruck-Zentrifugal-Pumpen, Druckwasser-automaten, Wasseraufbereitungsanlagen, Tauchmotorpumpen oder Bohrlochpumpen zahlt sich im wirtschaftlichen Betrieb solcher Anlagen aus.

Biral – auf die Dauer die sparsamste Lösung.

 **Biral** 
**Die Präzision aus
der Schweiz**
Ausführliche, kostenlose
Information und Beratung
durch:
Bieri Pumpenbau AG
Biral International
CH-3110 Münsingen
☎ 031-92 21 21



CH-8005 Zürich
☎ 01-44 30 66